Checked for validity and accuracy – February 2022

ROMANIZATION OF UKRAINIAN

BGN/PCGN 2019 Agreement

The BGN/PCGN system for Ukrainian was designed for use in romanizing names written in the Ukrainian alphabet. It is an adoption of the Ukrainian national system in use since 2010, and supersedes the BGN/PCGN 1965 System for Ukrainian.[Note1]

	Ukrainian		Cyrillic Unicode[2]	Romanization	Example (Ukrainian)	Example (romanization)
1.	А	а	1040, 1072	a	Азов	Azov
2.	Б	б	1041, 1073	b	Билка	Bylka
3.	В	*в*	1042, 1074	v	Вінниця	Vinnytsia
4.	Г	*г*	1043, 1075	h[3]	Грушівка	Hrushivka
5.	Ґ	ґ	1027, 1107	g	Ґорґани	Gorgany
6.	Д	д	1044, 1076	d	Дніпро	Dnipro
7.	Е	е	1045, 1077	e	Есмань	Esman
8.	Є	є	1028, 1108	Ye initially, ie elsewhere[4]	Єди-Кую Побєда	Yedy-Kuiu Pobieda
9.	Ж	ж	1046, 1078	zh	Житомир	Zhytomyr
10.	З	з	1047, 1079	z[3]	Запоріжжя	Zaporizhzhia
11.	И	и	1048, 1080	y	Суми	Sumy
12.	І	і	1030, 1110	i	Івано-Франківськ	Ivano-Frankivsk
13.	Ї	ї	1031, 1111	Yi initially, i elsewhere[4]	Їжівці Київ	Yizhivtsi Kyiv
14.	Й	й	1049, 1081	Y initially, i elsewhere[4]	Йосипівка Кропивницький	Yosypivka Kropyvnytskyi
15.	К	к	1050, 1082	k	Київ	Kyiv
16.	Л	л	1051, 1083	l	Львів	Lviv
17.	М	м	1052, 1084	m	Миколаїв	Mykolaiv
18.	Н	н	1053, 1085	n	Нове	Nove

	Ukrainian		Cyrillic Unicode[2]	Romanization	Example (Ukrainian)	Example (romanization)
19.	О	о	1054, 1086	o	Одеса	Odesa
20.	П	п	1055, 1087	p	Полтава	Poltava
21.	Р	р	1056, 1088	r	Рівне	Rivne
22.	С	с	1057, 1089	s	Сімферополь	Simferopol
23.	Т	т	1058, 1090	t	Тернопіль	Ternopil
24.	У	у	1059, 1091	u	Ужгород	Uzhhorod
25.	Ф	ф	1060, 1092	f	Івано-Франківськ	Ivano-Frankivsk
26.	Х	х	1061, 1093	kh	Харків	Kharkiv
27.	Ц	ц	1062, 1094	ts	Донецьк	Donetsk
28.	Ч	ч	1063, 1095	ch	Чернігів	Chernihiv
29.	Ш	ш	1064, 1096	sh	Шахове	Shakhove
30.	Щ	щ	1065, 1097	shch	Щасливе	Shchaslyve
31.	Ю	ю	1070, 1102	Yu initially, iu elsewhere[4]	Юхт Єди-Кую	Yukht Yedy-Kuiu
32.	Я	я	1071,1103	Ya initially, ia elsewhere[4]	Ялта Поляна	Yalta Poliana
33.	Ь	ь	1068, 1100	not romanized[4]	Хмельницький	Khmelnytskyi
34.	’	’	0146	not romanized[4]	Юр’ївка	Yurivka

Notes

1. The 2019 system was adopted by BGN and PCGN after monitoring a good level of implementation of the national system within Ukraine. Note, however, that this system is not recommended for reverse transliteration; take caution when attempting to convert a romanized name back into Ukrainian. This system also lacks the methodology outlined in the 1965 System to provide additional differentiation between digraphs and individual character sequences. For example, unlike the 1965 System, the 2019 System doesn’t differentiate the special character sequences зг, кг, сг, тс, and тсг (previously romanized as **z·h, k·h, s·h, t·s**, and **ts·h)** from the digraphs **zh, kh, sh, ts**, and the letter sequence **tsh**, which are used to render the characters **ж, х, ш, ц** and the character sequence **тш**.

2. To use the keyboard Unicode function, hold ALT and enter in sequence listed in the table.

3. The character sequence З Г, previously romanized as *zh*, is romanized *zgh* under the 2019 system, e.g. Згорани → Zghorany.

4. These characters differ significantly in romanization from the BGN/PCGN 1965 system.